



British Colonial Policy scientifically  
vindicated by a prominent Frenchman.

1/-

**BOERS  
OR  
ENGLISH:  
WHO ARE  
IN THE  
RIGHT ?**


Being the English Translation of  
"BOERS ET ANGLAIS: OÙ EST LE DROIT ?"

BY

EDMOND DEMOLINS,

Author of "Anglo-Saxon Superiority," &c., &c.,  
Editor of the Paris "*Science Sociale*."



 British Colonial Policy scientifically  
vindicated by a prominent Frenchman.

---

**BOERS  
OR  
ENGLISH:  
WHO ARE  
IN THE  
RIGHT ?**

Being the English Translation of  
"BOERS ET ANGLAIS : OÙ EST LE DROIT ?"

BY

**EDMOND DEMOLINS,**

Author of "Anglo-Saxon Superiority," &c., &c.,  
Editor of the Paris "*Science Sociale*."



1900.

LONDON : PUBLISHED BY

The Leadenhall Press, Ltd : 50, Leadenhall Street, E.C.

*Simpkin, Marshall, Hamilton, Kent & Co., Ltd :*

*New York : Charles Scribner's Sons, 153-157, Fifth Avenue.*



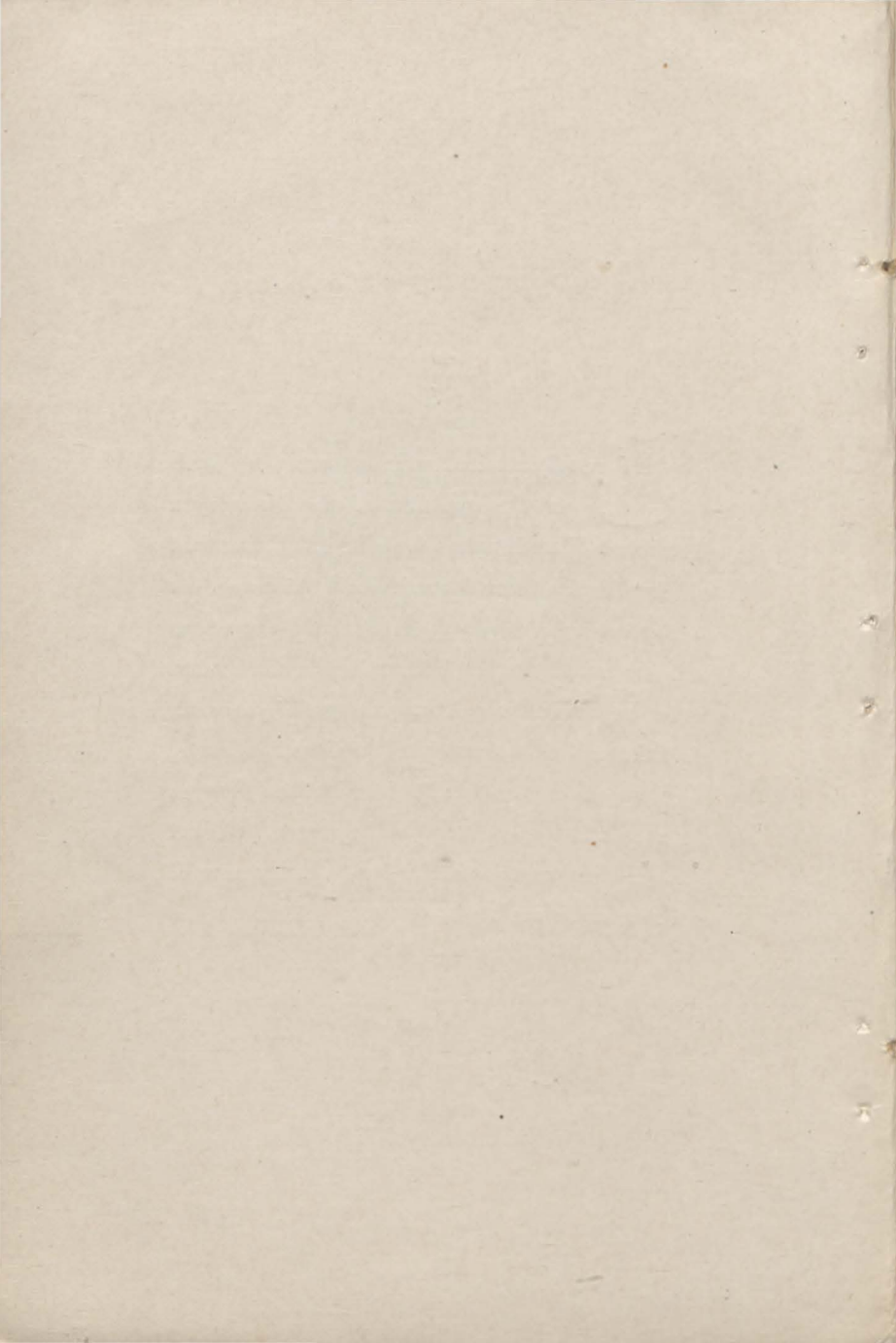
PRINTED AT  
THE LEADENHALL PRESS, LTD  
LEADENHALL STREET, LONDON, E.C.

## Publishers' Note.



THE purely academic views herein set forth on the question of the hour by a prominent Frenchman, M. Edmond Demolins, whose "Anglo-Saxon Superiority" (*A quoi tient la Supériorité des Anglo-Saxons*) is almost as well known to the English as the French reader, come opportunely. At the present juncture, M. Edmond Demolins' just published *Boers et Anglais, où est le droit?* of which these pages are a translation, is being widely read. What Demolins writes thoughtful Englishmen as well as Frenchmen read.





## BOERS OR ENGLISH :

### WHO ARE IN THE RIGHT?



**B**OERS OR ENGLISH : who are in the Right ? is a delicate subject, which, to be discussed and properly understood, requires on the one hand a large amount of scientific calm, and on the other, a keen desire to cast off prejudices, and see the truth in its entirety.

I do not intend to deal here with the whole of the Transvaal question, but to extract therefrom the manifestation of some prominent social facts which throw into strong light certain points connected with social science.



## BOERS OR ENGLISH :

( 6 )      It is not a judgment expressed on men and deeds. We have not here a purely political discussion. Science holds itself aloof from the disputes and actions of individuals.

In this conflict we do not consider the subsidiary causes, but the underlying forces which have been at work behind accidental circumstances. For instance, it is not stating the real cause of the Franco-German war of 1870 to attribute it to the question of a Prussian prince's candidature for the throne of Spain. That explanation can only satisfy the superficial mind.

It is just the same with the Anglo-Boer conflict, which many people try to explain by the dissensions in connection with the disputed two years more or less residence in order to acquire the franchise. People who thus argue are very simple-minded.

How can we believe that for so trivial an end the English, a practical people, are putting in line 70,000 soldiers and incurring the expense of such a campaign? It would be too large an outlay for a gold-mine crisis, which might easily be set right in another way. Moreover, does the franchise



question really exist? Everything proves the ( 7 )  
contrary. It is as mythical as the "secret dossier."

What, then, is the true reason of this conflict?

I.

THE true story of this conflict is the repetition of a state of things which is as old as the world itself, and which continually asserts itself in the history of the human race.

Let us try to describe it in general terms, without reference to the Transvaal struggle :

Some traders, emigrants,—let us suppose them to be Frenchmen, or Germans, Spaniards, Portuguese, Romans, Greeks, or Phœnicians, it matters not what nationality,—intelligent, pushing and enterprising people, migrate to a country which does not belong to their social formation. As far as possible, at the outset, they instal themselves peacefully. Immediately two conflicting social systems are face to face. The more backward system, let us suppose it to be redskin, negro,





## BOERS OR ENGLISH :

- ( 8 ) Chinese, Hindustani, Annamite or Arab, feels its inferiority and a suspicion of the elimination which threatens it. By the rights of prior occupation of the soil and the rights of sovereignty it naturally expects to rule. On the other hand, the superior social element does not admit that these claims can be allowed to constitute a permanent obstacle to human progress simply because the land and its sovereignty is held by an inferior race. After discussions on these questions of abstract justice there comes the question of fighting, and the superior race, after an expenditure of more or less time, and surmounting many difficulties, *always* gets the upper hand.

But this is what is to be noted and remembered : *when the thing is an accomplished fact, nobody maintains that it must be undone.*

Nobody contends now-a-days that the Greek or the Phœnician ought in fairness to have given up the soil and the sovereignty to the coast populations of Gaul and Africa ; the Romans, to the Barbarians ; the French to the Arabs, the Annamites, or the negroes of Senegal and the



## WHO ARE IN THE RIGHT ?

Soudan ; the Spaniards and Portuguese to the ( 9 )  
South American Indians ; the Americans of the  
United States to the North American Indians.  
On the contrary, it is considered right, that a  
step forward in the path of progress has been  
accomplished and that the human race forges its  
way thus towards higher destinies. History itself  
has nothing but praise for these dominant races,  
while it treats those ousted with contempt. It  
even unduly elevates the former and abases the  
latter ; everybody approves, and in our schools  
we so teach.

It is thus, moreover, that nationalities are  
formed—formed by the absorption, nearly always  
violent, of local independent regions. It is only  
at this price that the unity of Spain, France,  
Germany, Italy, the United Kingdom of Great  
Britain, &c., was accomplished.

But the phenomenon on which I lay stress,  
and of which I should like to try and find the  
explanation, lies in the fact that each of these  
absorptions, after having aroused furious opposi-  
tion, has afterwards met with almost unanimous  
approval. Republican historians themselves



## BOERS OR ENGLISH :

- ( 10 ) honour French royalty for having made "national unity," and for this alone they pardon a great deal.

Now, to establish the so much vaunted French unity, royalty was obliged to deprive each of our provinces of its autonomy and its sovereignty, and nearly always by main force.

If these dispositions are just, why protest against them? If they are unjust, why so unanimously laud them?

There is evidently here a problem the solution of which must be found, for our judgment is manifestly left entirely to chance.

Concerning the same phenomenon, an earnest man cannot bring himself to hold two such contradictory opinions.

We have an example before us in the history of the Boers and English in the Transvaal.

When the Boers established themselves in South Africa the soil was not unpopulated. It was occupied by the Hottentots and the Kaffirs. These two races had been, from time immemorial, the undisputed owners of vast territories.

Now, not only did the Boers dispossess these



## WHO ARE IN THE RIGHT?

original occupants by force, but they treated ( 11 )  
them brutally.

The eviction was effected by an extremely simple process. A Boer family selected a spot which suited it, and then set up thereon a stake called *baaken*, which signified that the site was bespoken. Arrangements were then made with the neighbouring families to drive away by force the Hottentots who attempted to resist this invasion of their territory. This is how the Boers proceeded according to an eye-witness : " A few well-armed colonists assemble together ; then, falling suddenly on an isolated body of natives, they compel its members to bring up all their cattle ; then they select therefrom the animals which best suit them, and give for them whatever price they please. This is what used to be called 'making a purchase with a loaded rifle.' " \* The Boers adopted the same summary process to obtain servants for themselves. Thus, by the same stroke, public property, private property, and the inhabitants themselves were confiscated.

\* Levaillant, *Deuxième Voyage*, vol. I., pp. 19, 20



## BOERS OR ENGLISH :

( 12 )      The occupation of the Transvaal by the Boers was "sometimes accompanied by atrocious massacres, wholesale exterminations; each advance of the whites in a northerly direction had to be purchased at the price of blood." \* It is in this way that the Hottentots were gradually driven back from the territory which they had occupied for generations. When this territory no longer sufficed them, the Boers invaded that of the Kaffirs.

The Kaffirs are more stay-at-home, and, if the expression may be allowed, more civilized than the Hottentots. They devote themselves to a primitive agriculture, and possess a fairly regular system of public authority and a military organization. But they could not hold out for long against the pressure of the invading Boers, and were in their turn driven back or destroyed by force of arms.

The dispossession of the Kaffirs was effected under horrible conditions. Here is an example : † "In the valley of the Vaal there is a celebrated

\* Eliséé Reclus, *Géographie Universelle*, vol. XIII., page 594.

† See *Le Correspondant*, August 10:h, 1899.



## WHO ARE IN THE RIGHT ?

grotto, about 100 or 150 yards in width and very ( 13 ) lofty, which is full of human remains. For a long time the Boers asserted that it was a resort of cannibals, and that a native tribe held fearful orgies in it. It has now been proved that these skeletons are those of the blacks who had taken refuge in this cavern after having been defeated by the whites. Smothered by smoke, like so many foxes, they perished with their wives and children.

“The interior was a confused heap of human bones, calabashes and kitchen utensils. Some of the bodies have even retained their skin, but tanned and shrivelled; some have remained standing, glued to the sides of the grotto. In one corner a child’s dead body still rests on the fleshless knees of its mother. This spectacle is so hideous that a great many travellers cannot endure the sight of it, and immediately quit this place of horror.”

It is thus that the Boers evicted the Hottentots and the Kaffirs. But now the English in their turn are undertaking the task of driving out the Boers and substituting their own rule for theirs.



## BOERS OR ENGLISH :

( 14 )      Are these two acts to be judged by a common standard? In fairness, one is loth to condemn the Boers if one acquits the English, or to condemn the English if we acquit the Boers. The cases are precisely similar.

In the history of the world the elimination of one race by another occurs again and again with the most persistent regularity. And ever since the process has been in operation its legitimacy and the means of modifying it have been continually discussed.

Social science may come to the rescue by possibly throwing some light on much that is obscure.

### II.

I NEED not say that innumerable crimes accompany the kind of acts which I have just indicated. These superpositions of domination and of race, with the details of which historians furnish us only too complacently, do



## WHO ARE IN THE RIGHT ?

not show the human race in a very favourable light. In the immense majority of cases War is a very hideous thing. That is quite recognised, and I lay stress on it. I should like to raise the discussion to a higher level and, if possible, set forth separately the conditions according to which one race takes the place of another, and holds supremacy. In spite of appearances, these substitutions are not left to the caprice of man ; they are governed by a law to which all history testifies. ( 15 )

*This law is not based on the right of the first occupant*, as so many unreflecting persons assert.

Facts speak loudly enough ; the first occupant, in most parts of the world, is the savage, the hunter pure and simple, or even the troglodyte, the cave-dweller. He is being, and has been, evicted everywhere, and will soon be nothing more than a memory.

The upholders of the rights of the first occupant do not hesitate to reconcile themselves to the eviction of the ancient possessor of the soil. It is quite right, so far as savages are concerned, they say.





## BOERS OR ENGLISH :

( 15 ) But savage races are not the only ones that have been evicted, or ruled on their own territory. Here again, facts contradict the theory of the first occupant. The Asiatic nations, Hindoos and Chinese, for example, are not savages, and yet they have lost, or are in process of losing, their independence by contact with Europeans.

It is already an accomplished fact as regards Indo-China, where there are only essentially peaceful native populations, such as the Annamites. In 1860, China, highly civilized in many respects, was closed ; it is now governed by, and will soon be shared out among Russians, Englishmen and Frenchmen, not to mention Germans and Americans !

We Europeans do not therefore take much account of this right of the first occupant when it is claimed by the peoples of Asia or Africa. We only think of proclaiming it when it is turned against ourselves. Righteous on this side of the Ural Mountans and the Mediterranean—unrighteous on the other !

And when these nations evicted by us turn round and, as we can no longer invoke the right



## WHO ARE IN THE RIGHT?

of the first occupant, ask us the reason of this ( 17 )  
spoliation, we loudly proclaim another right, *that*  
*of our Social Superiority.*

And in this we get near the truth.

But we shall see that this right, founded on  
our superiority, is a terrible weapon, which at any  
moment may recoil against us.

After all, a nation, when it is the weaker,  
cannot invoke the right of the first occupant, and  
when it is the stronger, the right of its superiority.  
That would really be *too* convenient !

This, nevertheless, is what we do not fail to  
do, for nations, like private individuals, do not  
stick at an occasional inconsistency when their  
own interests are at stake.

And this is precisely what the Boers did.

When they evicted the Hottentots and the  
Kaffirs, they based their claim on their social  
superiority, which was undeniable, and outrage-  
ously trampled under foot the right of the first  
occupant.

But when the English, following the same  
example, undertook the task of dislodging *them*,  
the Boers proclaimed their right as prior occu-



## BOERS OR ENGLISH :

( 18 )      piers, and did not dream of bringing forward as an argument their social superiority. Perhaps it would have been difficult to demonstrate.

I think that we must now see the awkward position in which the human race has placed itself with regard to this question of nationalities.

If the sovereignty is the property of the first occupant, Europe must give up all her distant possessions, she must evacuate all her colonies without exception, for she is trampling on the indefeasible rights of nations.

There is no way of escape.

But if sovereignty is the natural right of social superiority, she may keep them with a perfectly clear conscience.

Let us, then, reassure our conscience at once ; *the world does not belong to the first occupant, facts sufficiently demonstrate this ; it belongs to the nations which possess Social Superiority.* And this is precisely what justifies Europeans, and explains their predominance.

But we must deal more fully with this matter.



## III.

**I**F God—I am making an absurd supposition for which I crave pardon of the divine wisdom—if God had decided that the first occupant should enjoy an indefeasible right, He would have handed over the world to the exclusive domination of the inferior races, and no human progress would have been possible.

On the contrary, the prædominence of the superior races has assisted the human race at large, century by century, in the path of continuous progress. In all ages, the nations which have ruled over others for any *length of time*, were superior to them socially. They have not always been superior because they dominated; but they have dominated because they were superior, I do not say in a military, but in a social sense.

As a matter of fact, nations which have only possessed a military superiority have only exercised an ephemeral rule, as in the case of the Tartars of Attila, Gengis-Khan, or Tamerlane.



## BOERS OR ENGLISH :

( 20 )        With time, the social superiority of the dominating races has gone on increasing ; the Greeks and Romans were superior to the Egyptians, Persians, and Medes. The social systems of the middle ages were superior to those of the Greeks and Romans, because they raised the moral and social worth of man to a higher level ; the present great nations of the West and of North America, are superior to the great nations of the middle ages, and they have been the cause of the human race making further progress.

Thus it is better that the sceptre should be in the hands of the most worthy, rather than in those of the first occupant. The first occupant theory means the reign of chance or of sheer force ; the most worthy means a step forward in the direction of justice and progress.

Only, the great point is to be and to remain the most worthy, by progressing towards the greatest possible perfecting of humanity, which is not a very easy matter.

It is in this respect that the Boers have remained behind, and allowed themselves to be



## WHO ARE IN THE RIGHT?

outstripped by the English, just as the Asiatics ( 21 )  
have allowed themselves to be outstripped by  
Europeans.

The Boers are distinguished by remarkable moral qualities. They live in numerous family groups, under the domination of the head of the family, who is a kind of patriarch. The evening meal is followed by prayer and the reading of a portion of Scripture by the oldest member of the family from a large Bible.

But from the social point of view, their population has progressed very slightly, and has not utilized to any particular advantage the immense territories of which they have taken possession. Many families have appropriated vast tracts of land, which are hardly prepared for cultivation and almost entirely devoted to the grazing of cattle.

From the point of view of civilization, the Boers are very much behind the times. They live in rigid isolation on their farms, which often have an area of 5,000 acres and more. The Boers know nothing of music, art, or literature. They have taken practically no part in the scientific



## BOERS OR ENGLISH :

( 22 ) exploration of the region. Education and journalism are principally in the hands of the English.\*

Four times a year only do the Boers enter into communication with their fellow men. They repair to the chapel which serves as centre to their immense parish, from twenty to fifty leagues in diameter. "The married couples receive the sacrament, engaged couples have their marriage blessed, the younger ones are received as members of the church, the children are baptized. Then each family group goes off, to find again solitude and silence on the vast plains." †

Every step in the direction of progress has been made *by foreigners*, for the Boer has little inclination for anything except the peaceful and slothful life of the herdsman. It is almost an unknown thing for Boers to establish themselves as artisans or shopkeepers ; it is Englishmen or Germans who devote themselves to making a living in this way, and *a number of them, having become richer than the Boer farmers in the*

\* E. Reclus, *Géographie Universelle*, vol. XIII., page 597.

† Id., *ibid.*



*vicinity, buy a portion of their land. In this way ( 23 )  
the land-holding upper class is gradually recruited  
from elements foreign to the original Boer class.*

Among the other whites, it happens that those whom the Boers usually view *with the greatest dislike are their brothers by race and language*, the Dutch of the mother country. The Boer (like all semi-educated people) is very sensitive; he does not like the civilized Dutch to smile at African manners and reply pointedly in correct language to the corrupt dialect spoken by the farmers on the banks of the Vaal or the Limpopo.

“If the English are but a minority, they are none the less the representatives of a superior civilization, and *their language runs the official language very close in every-day conversation; it has altogether distanced it as an educational medium. Most of the teachers being English or Scotch, their language becomes that of the school;* it also becomes that of the towns, for it is there that the immigrants, traders and shopkeepers from Port Elizabeth, and other towns of the English colonies, come and settle down. Slowly, but surely, the substitution of one language for





## BOERS OR ENGLISH :

( 24 ) the other is going on, caused by the numerous internal changes which are taking place day by day in the depths of society."\*

M. Elisée Reclus wrote these lines ten years ago. Since that time, the social predominance of the English element has increased enormously, and the war now raging is only the natural consequence of this disproportion between the two opposing elements.

Let us once more lay down this principle, which is as indisputable as the law of gravitation :

When one race shows itself superior to another in the various externals of domestic life, it *inevitably* in the long run gets the upper hand in public life, and establishes its predominance. Whether this predominance is asserted by peaceable means or feats of arms, it is none the less, when the proper time arrives, officially established, and afterwards universally acknowledged.

I have said that this law is the only thing which accounts for the history of the human race, and the revolutions of empires, and that, moreover, it explains and justifies the appropriation

\* E Reclus, *Géographie Universalle*, vol. XIII., p. 597.



by Europeans of territories in Asia, Africa, ( 25 )  
and Oceana, and the whole of our colonial  
development.

If we deny this law, it only remains for us to  
proclaim that all we Europeans are fearful mon-  
sters, deserving to be banned by the whole of the  
human race. We ought then to be looked on  
as beasts of prey by every savage or barbarous  
nation, or every nation less advanced in civiliza-  
tion than ourselves that we have unjustly and  
brutally dispossessed.

We must give back to these nations their  
supremacy, and return to barbarism pure and  
simple ; we must moreover give up all attempt  
at understanding anything in the history of the  
world, and declare that the divine order of things  
is a monstrous iniquity.

Are we prepared to accept these consequences ?  
That is the whole question. It is worth reflecting  
over.

The present struggle between the Boers and  
the English is merely a manifestation of this law.  
The Boers are certain to be beaten sooner or  
later, whatever their personal courage, and how-



## BOERS OR ENGLISH :

( 26 ) ever strong their armies may be, because they have already been beaten socially.

The military struggle is never anything more than a *secondary* episode of the social struggle. It is the latter, not the former, which decides the victory.

There only remains to the Boers one chance of re-asserting themselves in the future, and that is to adopt energetically as progressive a social system as possible.

They have dominated the Hottentots and the Kaffirs because they were more civilized than they ; it remains for them to assimilate among themselves the civilization which is now in process of ousting them, and especially to bring up their children in it. Let them learn how to make themselves the equals of their conquerors, and they will one day be able to share with them the government of South Africa.

If not, the only course open to them will be to get into their waggons again, resume the wandering life of which they have unfortunately retained the habits, and drift farther north. There they will probably gather together again, and



massacre savage tribes, whose territory they will again portion out among themselves, until the day when the increasing Anglo-Saxon pressure comes once more, and forces them still farther towards the equator. ( 27 )

IV.

HAVING reached this point, the reader, somewhat disturbed in his previously conceived ideas, will doubtless wonder, in face of this law, what becomes of the rights of ownership in the soil and of the sovereignty of territories.

We must come to a fuller understanding on this subject.

The rights of *property* are, in reality, more limited than is generally supposed. Ownership is justified socially *because it is favourable to the public interest*. If the free disposal of the soil were not left to a man, there would be no labour bestowed on the land; it would remain in its



## BOERS OR ENGLISH :

( 28 ) original condition ; it would only give forth what it produces spontaneously. Observation shows that if ownership is conceded before labour, it is only conceded *with a view to labour*.

Social interests demand ownership. But if, on the contrary, this concession of exclusive use of the land tended to prevent the productive working of the land, it would gradually fall into disrepute, be opposed, and once more placed under productive conditions. This is the case in all agrarian crises, which are numerous and important in history.

In all periods and all countries, violent protests have been raised against the monopolization by great landlords of immense tracts of land left almost uncultivated. It is said that the *latifundia* lost Italy ; they also lost Poland, Scotland, Spain, etc. The same thing is happening at the present moment to the Boers who have shown more energy in taking possession of vast tracts of land than in cultivating them. They have also violated even the law of proprietorship, and the violation of this law recoils on them, as it has recoiled on the great occupiers of land in all



## WHO ARE IN THE RIGHT ?

countries when they have not cultivated it. If ( 29 )  
this law had not operated pitilessly, the surface of  
the land would have been reconquered by the  
forest or the prairie, and the human race would  
have ceased to exist for want of sustenance.

You see perfectly well that the law must  
operate in spite of everything and everybody ;  
otherwise extinction is the result.

It is just the same with a nation's claims to  
*sovereignty*.

We allow a part of the human population  
to exercise ascendancy over a certain territory,  
because there would otherwise be no local  
adaptation to the interests controlled by public  
authority ; and anarchy would be the result.  
But if this adaptation becomes antagonistic to  
the interests of the human species, it leads to a  
crisis. It is these crises which bring forth  
political revolutions and changes of nationality.

Mankind must therefore thoroughly realize  
that the exercise of his sovereignty has, as a  
fundamental condition, the general well-being,  
and that it is not a right contrary to this  
well-being.



## BOERS OR ENGLISH :

( 30 )        If the Boers had ever been able to understand this law properly, which operates in spite of everything, they would have taken care to direct their minds towards a change in the nature of their rights on the soil and on the sovereignty, without embarking on a struggle which can never terminate in their favour, even if the English are, for the time being, thoroughly beaten.

In short, national independence cannot be maintained as an *absolute right to be held in spite of everything and everybody*, as is sufficiently shown by the history of the revolutions of nations.

This is what has happened to the local districts which were formerly independent, that is to say, to the provinces. They are now merged in greater nationalities. It is thus that the unions of Spain, France, Germany, Italy, the United Kingdom of Great Britain, etc., were affected.

It is not royalty, as is believed, which has effected these fusions or these unions ; it is, on the contrary, this natural movement which has



## WHO ARE IN THE RIGHT ?

built up royalty, which has been the explanation of the part played by royalty, of its strength and of its credit. In short, *it has served as instrument to a spontaneous force, which it has done nothing towards creating.* ( 31 )

Nowadays, nobody would wish to return to the old position of independent nationalities, which have been lost by the exigencies of public interest and acknowledged general needs.

This is also what has happened and is happening *in all newly discovered countries.* All the independent populations of America, Africa, and Oceania, have one after another lost their nationality by contact with peoples of superior formation, by contact with Europeans.

This is also what happened to the populations which the Boers overpowered. The same thing is now happening to the Boers themselves at the hands of the superior race which has afterwards appeared on the same spot.

Even with peoples who at the present time take front rank in the civilized world, the original local independence becomes effaced before general needs ; it is thus that the colonies of America,





## BOERS OR ENGLISH :

( 32 ) each originally independent of the other, federated themselves, and created the United States. The mutually independent colonies of Australia have just decided on federation.

The absolute independence of the Transvaal disappears in this movement, which dates back to the beginning of all time, and is still continuing.

This law would have been ascertained, if it had been more thoroughly realized that autonomy is not *so absolute* a right as people think, nor a state of affairs which can be maintained *so absolutely* as people suppose.

The formula in which this right is usually laid down is too short and incomplete. It is the business of science to revise these insufficient formulæ. It does not contradict them by opposite formulæ, but brings them nearer to the truth by completing them ; it makes them more exact. In this lies the progress of knowledge, which does not abolish what is known, but adds to it.

This is a work which is very valuable and fruitful in results, for many of the difficulties and conflicts of this world have their source in



## WHO ARE IN THE RIGHT ?

error resulting from insufficient knowledge, rather ( 33 )  
than from vice or passion.

If men knew the real inner working of this natural phenomenon of nationality, they would avoid a multitude of discussions on the subject, because in the very nature of things, whatever they may do, the point at issue is in the long run decided by the force of events.

Now, the facts of history show that nationality cannot be maintained in cases *where it obstructs the progress of the human race.*

The free hand which mankind allows to public authorities is founded on the benefit which the inhabitants as a whole derive from it, and *on the effect which this well-being of a portion of mankind has on the remainder.* But as soon as this free hand no longer has this result, but tends to the contrary effect, the reason for its existence ceases. Then the free hand is called in question, and soon comes to an end.

This is how original nationality disappears and changes its condition. The territory hitherto independent is annexed or included in the federation.



## BOERS OR ENGLISH :

( 34 ) Another crisis of the same kind occurs, no longer between territories previously separate, but in the actual interior of some territory.

Let us suppose a self-governing territory gradually occupied by new comers, who bring with them, or adopt on this territory a social system different from that of the first arrivals, possibly because of their having a different means of existence. This is the case with the Boers appearing among the Kaffirs, or the English appearing among the Boers. These new arrivals in the end protest against the government of the place, *if the latter exercises its power in a manner antagonistic to the interests of the new comers.*

It is always the same phenomenon: *an exclusive right is left to you, conceded to you, only on the implied condition that it will result in the greater well-being of the majority which allows you to exercise it.*

We are not called on to believe that this law which applies to private property corresponds to the socialist doctrine, any more than that this fusion of nationalities and the accession of new classes to power are anarchy.



## WHO ARE IN THE RIGHT

The rights of property and of sovereignty ( 35 )  
are here reinstated in their original condition,  
not suppressed ; they are merely freed from  
contradictory errors put in circulation, on the  
one hand by people of conservative views, and on  
the other by those of revolutionary tendencies.

Conservatives claim the right to abuse the  
power of proprietorship and sovereignty. As they  
generally hold both, this doctrine is more con-  
venient for them. They consider, for the same  
reason, that property and power are sacred, and  
that it is impious to lay hands on them.

Revolutionaries, who usually are neither  
owners of the soil nor holders of any public  
powers, argue on the contrary that proprietorship  
and sovereignty must be done away with ; and  
they also are looking at things from a party  
point of view.

The conservative therefore tends to sacrifice  
public interest to what he wrongly conceives to  
be private interest ; the revolutionary tends to  
sacrifice private interest to improperly understood  
public interest.



## BOERS OR ENGLISH :

( 36 )

Both, therefore, have only got at a portion of the truth ; it is even by this partial truth that they mislead and impress men's minds.

But they are both mistaken, either in sacrificing private interest to public interest, or sacrificing public interest to private interest.

Each of them only sees one side of the problem—the one which is the most favourable to his petty interests, his prejudices, or his passions.

Science, on the contrary, is neither conservative nor revolutionary ; it endeavours to see facts as they are, and evolve laws therefrom, without troubling about the people whom it unsettles in the quietude of their preconceived theories.

The fact is that the right of property, as evolved by science from facts, *puts in admirable harmony private initiative and public interest.*

Science demonstrates that the exclusive right of the individual exists for the general good, *which can only be secured by him.*

In this way, but without intending it, it pleases the conservatives.



## WHO ARE IN THE RIGHT ?

But it demonstrates at the same time—and ( 37 )  
without going further to please the revolutionaries—that this right cannot be exercised in opposition to the public good. Otherwise, it is opposed and conditions essential to the public good restored. But this restoration can only be secured by private initiative, not otherwise.

This close analogy, established by the facts concerning the harmony between private right and public interest, between particularism and the claims of socialism, is extremely curious and instructive.

It is the triumph of social science to disentangle these contradictory laws, and find the exact and clear formula, based on facts, between two extreme formulæ which intersect and do not find their organic, vital, necessary agreement.



## V.

FROM all that precedes, it does not follow that the means employed by England to extend its dominion are irreproachable. They are very far from being so. And Dr. Jameson committed, as a matter of fact, an act of brigandage. The inevitable social law operates ; but those who are instrumental in carrying out this law have not necessarily clean hands. Let the ruling nation with clean hands stand up and show itself ! We Frenchmen, however good an opinion we may have of ourselves, our policy and our colonial work, should we dare to maintain that we have clean hands ? The history of nations is unfortunately only too stained with acts of violence ; social laws operate amidst war and carnage.

But that, at least, is not necessary and inevitable.

In proportion as the social law, which we have just formulated, becomes better known ; in proportion as we learn to understand better the



fundamental conditions of the right of property ( 39 )  
and the right of sovereignty, we shall be able to  
avoid many an armed struggle, and settle by  
peaceable means many a question at issue be-  
tween nations.

It is to this end that international arbitration  
will be able to intervene, which is still working  
tentatively and in darkness.

If the great nations of to-day, those which  
lead the van in civilization, had come to an  
understanding, they ought to have said to the  
Boers : " You must progress in the direction of a  
better social system, a better utilization of the  
soil and of your sovereignty. You must act in  
combination with your English neighbours, for  
you and they have many interests in common.  
Otherwise you will see yourselves forsaken and  
forced to reason by all the great nations which  
understand how to assist the human race forward  
in the path of moral, intellectual and material  
progress, in the direction of the greatest possible  
perfection in all things."

If this language had been used to the Boers,  
they might have understood.





## BOERS OR ENGLISH :

( 40 )        Unhappily for them and everybody, the famous telegram of William II., after the suppression of Jameson's act of private brigandage, seems to have misled them as to the true position of affairs.

We must, then, hope that in the future arbitration will gradually act in the way which we have just pointed out.

It will do so the more in view of the fact that we are entering on a new era which will be characterized by an event the consequences of which are incalculable : *the partition of the world among a few great nations most advanced in civilization.*

This partition, which is destined to cause the most backward nations to enter on the progressive path of the western nations, and so entirely change the face of the earth, has already commenced in earnest.

France has received her share, in Africa and Asia, and it is a fairly good one, if we know how to utilize it to the best advantage, and do the work of colonizers and civilizers. At all events, we have no interest in claiming a larger one,



## WHO ARE IN THE RIGHT

which would clearly be beyond our strength and . ( 41 )  
become rather a source of great danger to us.

Germany has no colonial empire. But she is casting her eyes in the direction of the East, of Palestine, of the Euphrates and the Persian Gulf. The recent voyage of the Emperor of Germany is sufficient evidence of that.

Russia has her Trans-Siberian and her Hoang-Ho Valley in China, with a fleet in the Pacific.

England already holds the greater portion of Eastern Africa, down to the extreme south. She is particularly desirous to possess the southern region, which is the route to India *via* the Cape. The Suez route is too liable to be cut off.

Such are the broad and visible lines of this partition of the world.

The chief among the great nations which are thus dividing among themselves the surface of the earth, and which intend to civilize it, would not give a very exalted idea of their intelligence and of the needs of the world, if they were incapable of arriving at a mutual understanding and a mutual arbitration.

The one solution which forces itself on us,



## BOERS OR ENGLISH.

( 42 ) instead of all these wars with their inevitable consequences, is that it would have been more expeditious, more economical, more moral and more humane to do it before and without war.

And then, these great nations must understand that their pre-eminence is based solely on the fact that they are, for the time-being, the most worthy to exercise it.

But this right of ascendancy is not impermissible, as we have clearly shown. If it happened that any nations exercised this right against the interests of the human race, they would gradually find these very interests turning against them, and their pre-eminence would pass into the hands of nations remaining worthy to wield it.



*A WORK DEALING FROM A FRENCH POINT OF VIEW  
WITH THE CAUSES OF THE SUPERIORITY OF  
THE ENGLISH-SPEAKING PEOPLES.*

FIRST EDITION IN ENGLISH (TENTH FRENCH EDITION).

ANGLO-SAXON SUPERIORITY: TO WHAT IT IS  
DUE. ("A quoi tient la Supériorité des Anglo-Saxons.") By  
EDMOND DEMOLINS, Editor of *La Science Sociale*. Translated by  
LOUIS BERT LAVIGNE. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd:  
50, Leadenhall-street, E.C. [Three-and-Sixpence.

"It is interesting to see ourselves painted and judged by a  
critical Frenchman who, without being an Anglophile, thoroughly  
believes in our institutions and training."

[TURN OVER.





SOME PUBLICATIONS OF

# The Leadenhall Press, Ltd:



Any of these Books may be had of the Publishers  
POST FREE.

By Command Dedicated to Her  Majesty the Queen-Empress.

LONDON CITY SUBURBS, dealing with the great residential belt of London. By PERCY FITZGERALD. Three Hundred Picturesque Views from Original Drawings by W. LUKER, JR. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Two Guineas.]

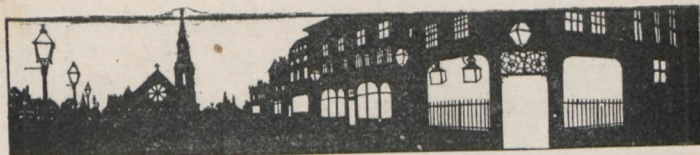
By Command Dedicated to Her  Majesty the Queen-Empress.

*Upwards of 300 Superb Illustrations (some beautifully hand-coloured).*

KENSINGTON: PICTURESQUE AND HISTORICAL. By W. J. LOFTIE, B.A., F.S.A., Author of a "History of London." &c., &c. Illustrated by W. LUKER, JUN., from Original Drawings carefully finished on the spot and engraved in Paris. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Three Guineas.]

THAT HEADSTRONG BOY: A FREAK OF HIS AND WHAT CAME OF IT. By EDWARD KENT. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Six Shillings.]

A LAWFUL CRIME: A STORY OF TO-DAY. By EDWARD KENT, Author of "That Headstrong Boy." LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Six Shillings.]



## Illustrated Shilling Series of Forgotten Children's Books.

The little books printed about a hundred years ago "for the amusement of little masters and misses" must now be looked for in the cabinets of the curious. The type is quaint, the illustrations quaint and the grayish tinted paper abounds in obtrusive specks of embedded dirt. For the covers, gaudy Dutch gilt paper was used, or paper with patchy blobs of startlingly contrasted colours laid on with a brush by young people. The text, always amusing, is of course redolent of earlier days.



1. **THE DAISY; OR, CAUTIONARY STORIES IN VERSE**, adapted to Ideas of Children from Four to Eight Years Old. 1807. Reprints of this laughter-laden little book, written by Mrs. ELIZABETH TURNER, followed each other right up to about 1850: in the reprint of the illustrated first (1807) edition before the reader, nothing is omitted and nothing is added.
2. **THE COWSLIP; OR MORE CAUTIONARY STORIES IN VERSE**. By the author of that much-admired little work, entitled **THE DAISY**. 1811.
3. **NEW RIDDLE-BOOK**. By JOHN-THE-GIANT-KILLER, Esquire. 1778.

*OTHER VOLUMES ARE IN PREPARATION.*

LONDON :

The Leadenhall Press, Ltd : 50, Leadenhall Street, E.C.



GUIDE FOR LITERARY BEGINNERS. By JOHN OLD-CASTLE. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall Street, E.C. [One Shilling.]

"We can remember nothing of the kind so capable from first to last."—*Notes and Queries.*

"Forgotten Children's Books"

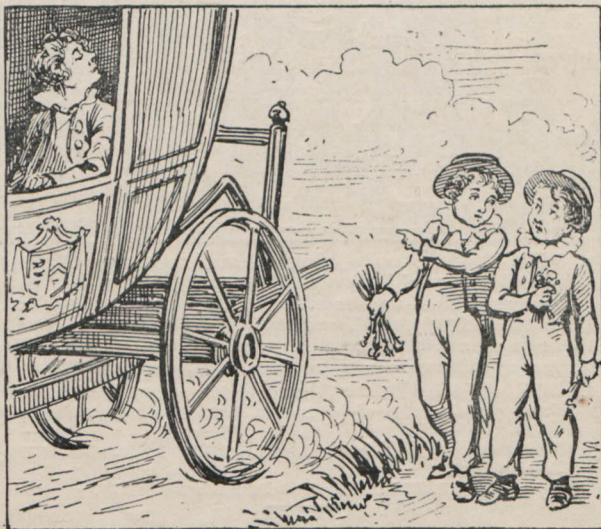
AND

"Old-Fashioned Children's Books"

ARE QUITE INDEPENDENT VOLUMES.

STORIES FROM OLD-FASHIONED CHILDREN'S BOOKS brought together and introduced to the Reader by ANDREW W. TUER, F.S.A. Adorned with 250 amusing cuts. Nearly 500 pages: handsomely and attractively bound. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Six Shillings.]

"A compendium of delightful stories."—*Saturday Review.*



(THE PROUD BOY.)





[IN THE PRESS.]

SIX STORIES RELATED BY MAX V. POCHHAMMER. With an appreciation by EVELYN EVERETT-GREEN. Illustrated by AMBROSE DUDLEY. I. The Minister's Marriage. II. The Soldier's Stratagem. III. A Perplexing Patient. IV. The Professor's Peril. V. The Sailor's Sacrifice. VI. "No!" LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Three-and-Sixpence.

SMILES AND LAUGHTER IN EVERY PAGE.

A BOOK FOR CHILDREN AND THEIR ELDERS.

PAGES AND PICTURES FROM FORGOTTEN CHILDREN'S BOOKS. Brought together and introduced to the Reader by ANDREW W. TUER, F.S.A. Four hundred illustrations; five hundred pages, handsomely bound, top edge gilt, silk book-marker. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall Street, E.C.

[Six Shillings.

One hundred large paper copies at a Guinea, net.



"flowers high,  
and feathers reaching to the sky."



[IN THE PRESS. BY SUBSCRIPTION.\*]

In three stately quarto volumes, with maps.

**FULHAM OLD AND NEW**: BEING AN EXHAUSTIVE HISTORY OF THE ANCIENT PARISH OF FULHAM. Profusely illustrated. By CHAS. JAS. FÉRET, F.R.G.S., F.R. HIST: SOC. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Three Guineas.]

\* The names and addresses of subscribers, if received in time, will be printed with the text.

---

[IN THE PRESS. BY SUBSCRIPTION.\*]

**A GENERAL HISTORY OF THE KEMP AND KEMPE FAMILIES** OF GREAT BRITAIN AND HER COLONIES. In one handsome quarto volume, with Arms, Pedigrees, Portraits, Illustrations of Seats, Foundations, Chantryes, Monuments, Documents, Old Jewels, Curios, &c. By FRED HITCHIN-KEMP, assisted by DANIEL WM. KEMP, J. P., Edinburgh (Author of works on Sutherland, &c.), and JOHN TABOR KEMP, M.A. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [One Guinea.]

\* The names and addresses of subscribers, if received in time, will be printed with the text.

---

**BOERS OR ENGLISH, WHO ARE IN THE RIGHT?** BEING the views of a prominent Frenchman (M. EDMOND DEMOLINS, Author of "Anglo-Saxon Superiority," &c., &c., and Editor of *La Science Sociale*). LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C.

[One Shilling.]

---

*A WORK DEALING FROM A FRENCH POINT OF VIEW WITH THE CAUSES OF THE SUPERIORITY OF THE ENGLISH-SPEAKING PEOPLES.*

FIRST EDITION IN ENGLISH (TENTH FRENCH EDITION).

**ANGLO-SAXON SUPERIORITY: TO WHAT IT IS DUE.** ("A quoi tient la Supériorité des Anglo-Saxons.") By EDMOND DEMOLINS, Editor of *La Science Sociale*. Translated by LOUIS BERT LAVIGNE. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Three-and-Sixpence.]

"It is interesting to see ourselves painted and judged by a critical Frenchman who thoroughly believes in our institutions and training."

---

**THE BUSINESSES OF A BUSY MAN.** By R. S. WARREN BELL. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Three-and-Sixpence.]



THROUGH ENGLAND ON A SIDE-SADDLE IN THE  
TIME OF WILLIAM & MARY; being the diary of CELIA FIENNES.  
With an explanatory Introduction by The Hon. Mrs. GRIFFITHS.  
LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C.  
[Twelve-and-Sixpence.

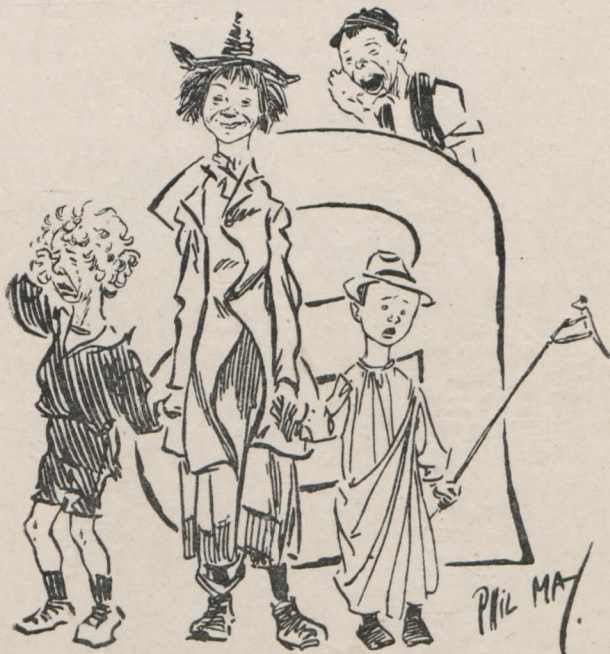


TEMPTATION!

FIFTY HITHERTO UNPUBLISHED PEN-AND-INK  
SKETCHES by PHIL MAY. LONDON: The Leadenhall Press,  
Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [One Shilling.



JOHN BULL AND HIS ISLAND. (Cheap Edition.) Translated from the French by the Author, MAX O'RELL. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [One Shilling. Upwards of two hundred thousand copies have been disposed of.]



PHIL MAY'S A B C FIFTY-TWO ORIGINAL DESIGNS forming Two Humorous Alphabets from A to Z. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. Numbered proof copies on thick fine paper, bound in cloth, gilt lettered, 6/.

[Stiff covers, 2/6]

ECHOES: A MUSICAL BIRTHDAY BOOK. By the HON. MRS. BRETT. Frontispiece by EVERARD HOPKINS. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Twelve-and-Sixpence.]



**JOHN BULL JUNIOR: or FRENCH AS SHE IS TRADUCED.** Enlarged from "Drat the Boys!" By MAX O'RELL, author of "John Bull and his Island," &c. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [One Shilling.]



**PHIL MAY'S GUTTER-SNIPES.** FIFTY ORIGINAL SKETCHES IN PEN-AND-INK OF GUTTER CHILDREN AT THEIR GAMES. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Cloth, 3/6; stiff covers, 2/6.]

"The best collection of genuinely humorous pictures from the London streets that can be seen anywhere. They are indeed 'Living Pictures.' . . . Should have an unlimited circulation."—*Punch*.



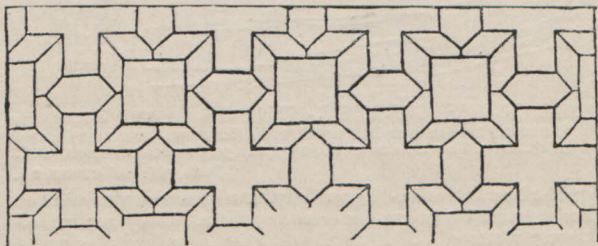
A QUAIN OLD TREASURY OF DECORATIVE DRAWINGS FOR LEADED GLASS.

(100 FULL-PAGE ILLUSTRATIONS AND DESCRIPTIVE TEXT.)

A BOOKE OF SVNDRY DRAUGHTES, *Principaly serving for Glasiers*: And not Impertinent for Plafterers, and Gardiners: be fides sundry other professions: *whereunto is annexed the manner how to anniel in Glas*: And also the true forme of the Fornace, and the secretes thereof. By WALTER GIDDE. London, 1615. [Quarto.] LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C.

Bound in strong limp parchment, with leather thongs at side  
(facsimile of the original binding) [Six Shillings.]

An original copy of this book (published in 1615) is worth its weight in gold, and is now almost impossible to procure. The specimen cuts shewn below are portions of pages reduced.





**BABY'S RECORD: WITH SPACES FOR MOTHER'S NOTES**  
 ABOUT HER BABY. As used by the Royal Mother of the future King  
 of England. Compiled by the Rev. R. I. WOODHOUSE, M.A. LON-  
 DON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall Street, E.C.

[One Shilling.]



THE DAINTIEST OF DAINTY BOOKS



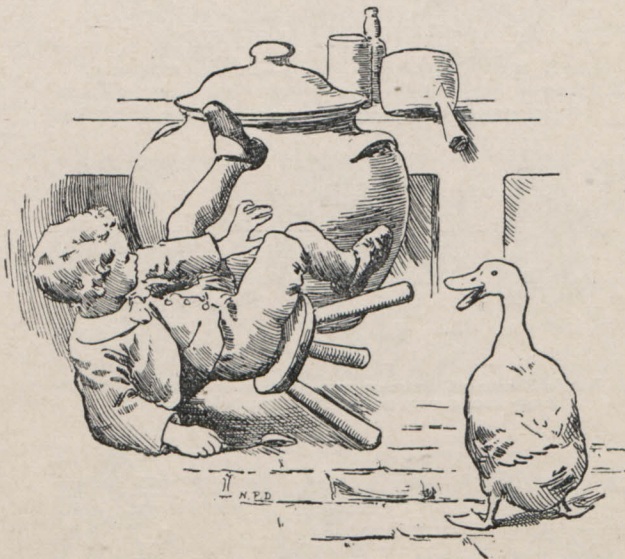
BABY'S RECORD will in many cases prove an invaluable aid to the  
 family doctor in the treatment of ailments in later life."





THE SOCIALISM OF TO-DAY. By ÉMILE DE LAVELEYE,  
Member of the Royal Academy of Belgium, &c., &c. Translated into  
English by GODDARD H. ORPEN, Barrister-at-Law. Together with  
an account of Socialism in England, by the translator. LONDON:  
The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall Street, E.C.  
[Six Shillings.]

ENGLISH COUNTY SONGS. (Words and Music.) Col-  
lected and Edited by LUCY E. BROADWOOD and J. A. FULLER MAIT-  
LAND, M.A., F.S.A. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Lead-  
enhall-street, E.C.  
[Six Shillings.]



BILLY. A SKETCH FOR "THE NEW BOY" BY AN OLD BOY.  
By the author of "Culmshire Folk," "John Orlebar," "Chronicles  
of Westerly," "Doctor Quodlibet," &c. Illustrated. LONDON:  
The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C.  
[Three-and-Sixpence.]





THE BEST BOOK OF ALPHABETS PUBLISHED.

A NEW SHILLING BOOK OF ALPHABETS, PLAIN AND ORNAMENTAL, ANCIENT AND MODERN. For the use of Architects, Clergymen, Decorators, Designers, Draughtsmen, Teachers, &c. With a curiously interesting Alphabet (capitals and small letters) in facsimile from an original MS. written by Charles I., together with his writing-master's "copy." LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [One Shilling.

"It is a noticeable feature of this collection of alphabets and ornaments that it has been selected entirely and solely from the material in everyday use at the Leadenhall Press."—*The Art Printer.*



SEE PAGE 19 IN THIS CATALOGUE.

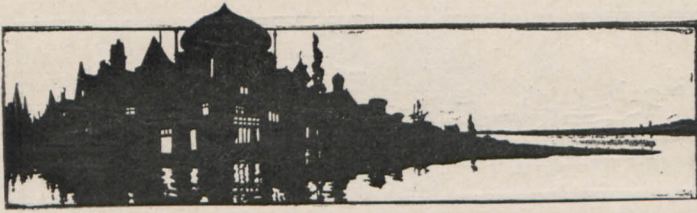
---

THE VICAR'S PUPS: IN

A FEW YELPS AND A COUPLE OF GROWLS. By BASIL DAVIES and NORMAN PRESCOTT. Illustrated by N. PRESCOTT-DAVIES, R.B.A. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C.

[Three-and-Sixpence.





**HORN-BOOK JINGLES.** By Mrs. ARTHUR GASKIN.  
LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C.  
[Three-and-Sixpence.

A delightful book (which will be loved by the little ones) based on the old-fashioned and now extinct A B C horn-book. Every page is beautifully illustrated, and both illustrations and jingles are by that clever artist, Mrs. Arthur Gaskin (Georgie Cave France).

YOU ASK  
TOO MUCH  
FOR YOUR  
HORN-BOOKS  
TO-DAY  
THREE HA'PENCE  
EACH IS A  
GREAT DEAL  
TO PAY



---

**DRAT THE BOYS!** or, RECOLLECTIONS OF AN EX-FRENCH  
MASTER IN ENGLAND. By MAX O'RELL, author of "John Bull and  
his Island," &c., &c. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50,  
Leadenhall-street, E.C. [Two Shillings.



**THE IDLE THOUGHTS OF AN IDLE FELLOW: A BOOK FOR AN IDLE HOLIDAY.** One-hundred-and-forty-third Edition. By **JEROME K. JEROME**, Author of "On the Stage—and Off." LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Half-a-Crown.

"The *Idle Thoughts* by **JEROME**, with his special private views, Is a book all busy people should undoubtedly peruse."—*Punch*.

ILLUSTRATED.

**NOVEL NOTES.** By **JEROME K. JEROME**, author of "The Idle Thoughts of an Idle Fellow," "On the Stage—and Off," &c. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Three-and-Sixpence.

**ON THE STAGE—AND OFF.** The brief career of a would-be actor. Sixteenth Edition. By **JEROME K. JEROME**. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [One Shilling.

NEW EDITION, ILLUSTRATED.

**ON THE STAGE—AND OFF.** The brief career of a would-be actor. By **JEROME K. JEROME**. With One Hundred Illustrations by **KENNETH M. SKEAPING**. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Half-a-Crown.

SEVENTY-SIXTH THOUSAND.

**OLD LONDON STREET CRIES AND THE CRIES OF TO-DAY.** With heaps of quaint cuts, including hand-coloured frontispiece. By **ANDREW W. TUER, F.S.A.**, author of "Bartolozzi and his Works," &c., &c. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street E.C. [One Shilling.





**1,000 QUAIN CUTS FROM BOOKS OF OTHER**

**DAYS.** Including amusing illustrations from Children's Story Books, Fables, Chap-books, &c., &c., a Selection of Pictorial Initial Letters and Curious Designs and Ornaments from Original Wooden Blocks belonging to The Leadenhall Press. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [One-and-Fourpence.

A limited number printed on one side of the paper only at Two-and-Eightpence.



**THE BOOK OF DELIGHTFUL AND STRANGE DESIGNS** being One Hundred facsimile Illustrations of the Art of the Japanese Stencil-Cutter to which the Gentle Reader is introduced by one ANDREW W. TUER, F.S.A. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Six Shillings.



SPECIMEN (much reduced) of STENCIL DESIGNS.



ENGLISH AS SHE IS SPOKE: OR A JEST IN SOBER  
EARNEST: Ninth Edition. LONDON: The Leadenhall Press, Ltd:  
50, Leadenhall-street, E.C. [One Shilling.]

A manual by means of which the Portuguese author, who has struggled with the difficulties of the English language by aid of dictionary and phrase-book, proposes to teach its complexities to his fellow countrymen. The solemn good faith of the writer crowns the unapproachable grotesqueness of his composition.

"Excruciatingly funny."—*The World*.

---

ENGLISH AS SHE IS SPOKE: OR A JEST IN SOBER  
EARNEST. "HER SECONDS PART." (new matter.) LONDON: The  
Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [One Shilling.]  
An unlimited mine of salt for diners-out.

"Deliciously humorous."—*Detroit Free Press*.

---

THE A. B. C. MARINERS' GUIDE, containing Complete  
Information relating to the Mercantile and Maritime Laws and  
Customs, including a useful set of Tables, &c., compiled by CAPTAIN  
R. T. STEVENS. (Second Edition.) LONDON: The Leadenhall  
Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Seven-and-Sixpence.]

---

A TABLE OF DISTANCES IN NAUTICAL MILES  
between the principal ports of the United Kingdom, and ports in the  
North Sea, Kattegat, Baltic Sea and Gulfs of Finland and Bothnia.  
Compiled by CAPTAIN R. T. STEVENS. LONDON: The Leadenhall  
Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C. [Two Shillings.]

---

TABLE OF DISTANCES TO AND FROM THE  
Principal Commercial Seaports of the World, shewing the distances  
in nautical miles both via the Capes and the Suez Canal, including a  
Table of Distances in the Sea of Marmora, the Black Sea and the Sea  
of Azof. Compiled and arranged by CAPTAIN R. T. STEVENS.

This Table shews at a glance the distance from anchorage to anchorage between the  
ports of London, Liverpool, Newcastle, Cardiff and the principal commercial  
ports of the world, as also the distance of the latter ports from each other. The  
distances given are the shortest possible in safe water.

Price 30s.; or mounted on linen 35s.; mounted on linen, rollers  
and varnished 40s.

LONDON: The Leadenhall Press, Ltd: 50, Leadenhall-street, E.C.



THE AUTHOR'S PAPER-PAD.

Quarto size, 7 × 8½ - - 6d. each. - 5/- per doz.  
 Half size (for pocket) - - 3d. „ - 3/- „

If to be forwarded by post, send 2d. extra for postage of single Pad, and 9d. for postage of one dozen Pads: on pocket size Pads, postage of single Pad, 1d., and of one dozen Pads, 6d. The postage on one Pad-Holder is 2d., and on Pad-Holder and one Pad together, 3d.

The sheets may be secured after removal by passing a string or tape through the eyelet hole.

“With bad paper, one's best is impossible.”

(Punch is responsible for this transposition!)

THE

HAIRLESS AUTHOR'S

PAPER-PAD

(REGISTERED)

Issued by The Leadenhall Press, Ltd.:

CONTAINS, in block form, fifty sheets of strong hairless paper, over which—being of unusual but not painful smoothness—the pen slips with perfect freedom. Easily detachable, the size of the sheets is about 7 × 8½, and the price is only that charged for common scribbling paper.

THE AUTHOR'S HAIRLESS PAPER-PAD may be comfortably used, whether at the desk, held in the hand, or resting on the knee. As being most convenient for both author and compositor, the paper is ruled the narrow way, and of course on one side only.

“With paper and ink and well directed brains at one end, and a printing press at the other, we may look for the achievement of the greatest good to the greatest number.”

“The Pads are **MOST USEFUL**.”—F. C. BURNAND, of “Punch.”

The Rev. W. Gordon Baillie writes “With the AUTHOR'S PAD and a fountain pen I can work ten times more easily.”

THE AUTHOR'S PAPER-PAD HOLDER

(for the larger size, of wood, for resting on the knee, 1/- each)

—suggested by Punch—is equally useful to the busy few who write when travelling, and to stay-at-homes who dislike the restraint of desk or table. It is intended that the wooden rim at the side of the AUTHOR'S HAIRLESS PAPER-PAD HOLDER should be grasped by the left hand, the right being free to travel over the whole surface of the paper from top to bottom. The height of Pad and Holder will be kept uniform if each written sheet is placed as torn off underneath the Pad, the base of which is now thick blotting paper instead of the old and useless cardboard. The ordinary sloped position when in use keeps Pad and Holder together.

The Best **Book of Alphabets** Published.

A NEW SHILLING



Book of



Alphabets

Plain & Ornamental,

Ancient and Modern,



For the Use of Draughtsmen,

Clergymen,

Decorators,

Designers,

ARCHITECTS,

Teachers, &c.

ABC

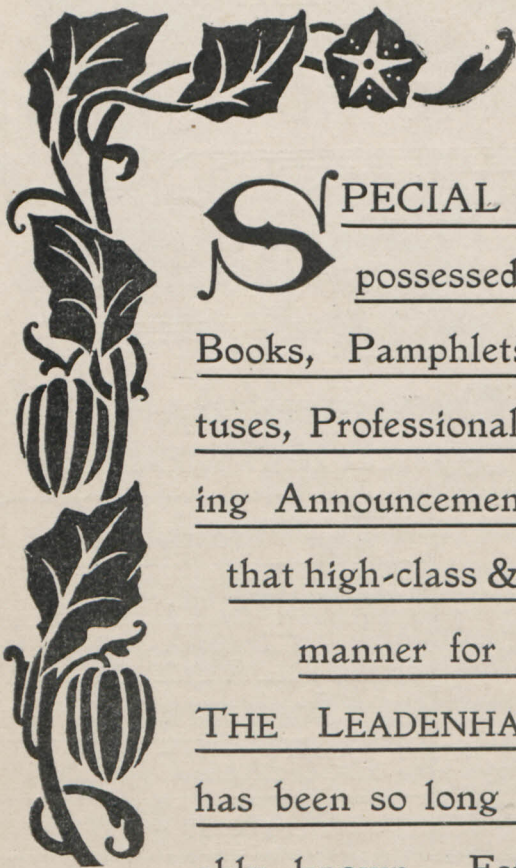
With a curiously interesting and complete Alphabet (capitals and small letters) in facsimile from an original

ABC

abcd

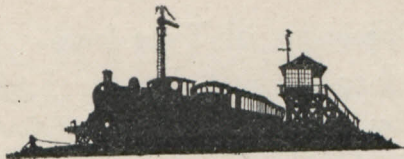
MS. written by CHARLES I., together with his writing-master's "copy."

abcd



SPECIAL facilities are  
possessed for printing  
Books, Pamphlets, Prospec-  
tuses, Professional and Trad-  
ing Announcements, &c., in  
that high-class & attractive  
manner for which  
THE LEADENHALL PRESS  
has been so long and favour-  
ably known. Estimates free  
of cost. \*\*\*\*\*





This line of type is Nonpareil.

This line of type is known as Minion.

This line of type is known as Brevier.

This line of type is known as Bourgeois.

This line of type is known as Long Primer.

This line of type is known as Small Pica.

This line of type is the size known as Pica.

This line of type is known as English.

This line of type is Great Primer.

*The Leadenhall Press, Ltd: 50, L'hall-st.*

This line of type is kn

*This line of type is*

This line of

This line

Specimens of Type from  
The Leadenhall Press, Ltd:  
50, Leadenhall Street, London, E.C.

\*\*\*\*\*

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

ABC LE'DN-  
HALL  
PR'SS H X Z

*abcdefghijklmnopqrstuvwxyz*

*A B E G R U W*

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

*A B C D Z*

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz



abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

❁ 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 ❁


# Stickphast Paste

for Sticking in Scraps, Joining and Repairing Papers, &c.

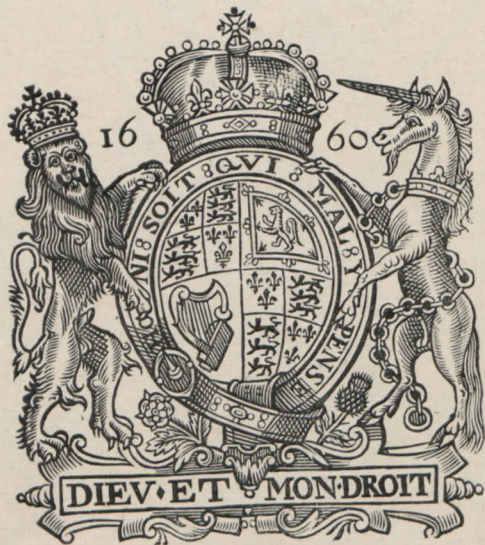
6d. and 1s. with strong, useful Brush (not a Toy).

Sold by Stationers, Chemists, Stores, &c.



 Sample bottle, with strong useful brush (not a toy) for two stamps  
(cost of postage).

Stickphast Paste Factory, Sugar-Loaf Court, Leadenhall Street, London, E.C.



THE LEADENHALL PRESS, LTD:  
50, LEADENHALL STREET, LONDON, E.C.

ENGLISH TRANSLATION  
OF  
"BOERS ET ANGLAIS:  
OÙ EST LE DROIT?"